

# Informe Escolar de Rendición de Cuentas

Correspondiente al Año Escolar 2008-2009

Publicado Durante 2009-10

## Thomas Olaeta Elementary



El Informe de Rendición de Cuentas Escolar (SARC), que se debe publicar cada año conforme a la legislación, incluye información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública de California. Para obtener más información sobre los requisitos del SARC, visite la página web del SARC en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>. Si los padres y miembros de la comunidad desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

## I. Datos y acceso

### DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos en línea a la que se puede acceder en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> e incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado.

Concretamente, DataQuest es un sistema dinámico que proporciona informes sobre la responsabilidad de la escuela (por ejemplo, el Índice de Rendimiento Académico [API], el Progreso Anual Adecuado [conocido en inglés como AYP]), los datos sobre las pruebas, la matriculación, los graduados, los alumnos que abandonan sus estudios, las inscripciones en cursos, el personal y los datos relacionados con los alumnos que estudian inglés.

### Acceso a Internet

Se puede acceder a Internet en bibliotecas y otros establecimientos accesibles al público (como la Biblioteca Estatal de California). Por lo general, estos lugares permiten el acceso a Internet por orden de llegada. Otras restricciones de uso de Internet incluyen las horas de trabajo, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de software que están disponibles en el puesto de trabajo y la capacidad de imprimir documentos.

## II. Acerca de esta escuela

### Información de contacto (año escolar 2009-10)

Esta sección incluye la información de contacto de la escuela.

Escuela		Distrito	
<b>Nombre de la escuela</b>	Thomas Olaeta Elementary	<b>Nombre del distrito</b>	Atwater Elementary
<b>Calle</b>	2266 High Street	<b>Teléfono</b>	209 357-6100
<b>Ciudad, estado, código postal</b>	Atwater, CA 95301	<b>Sitio web</b>	<a href="http://www.aesd.edu">http://www.aesd.edu</a>
<b>Teléfono</b>	209-357-6148	<b>Superintendente</b>	Melinda Hennes

Thomas Olaeta Elementary

Generado por School Innovations & Advocacy encendido 1/26/2010 5:00:32 PM

# Informe Escolar de Rendición de Cuentas

Correspondiente al Año Escolar 2008-2009

Publicado Durante 2009-10

<b>Director</b>	Ana Boyenga	<b>Correo electrónico</b>	mhennes@aesd.edu
<b>Correo electrónico</b>	aboyenga@aesd.edu	<b>Código CDS</b>	24-65631-6025373

## Misión y descripción de la escuela (año escolar 2008-09)

Esta sección incluye información sobre la escuela en general y sobre sus metas y programas.

Thomas Olaeta es una escuela que ofrece servicio aproximadamente a 482 alumnos del kinder ha 6º grado. Además de diecinueve salones de educación regular tenemos una clase de día especial. Nuestros edificios y terrero son bien mantenidos, con rosas florecidas por casi todo el año escolar, son un orgullo para toda la comunidad escolar. El patio John Dias en seguida de la cafetería es un lugar especial donde se reúne la comunidad escolar durante eventos especiales.

En Thomas Olaeta, estamos cometidos para proporcionar un programa educacional excelente para cada uno de nuestros niños. Para cumplir con esta meta, creemos en la construcción de una enorme asociación entre el hogar y la escuela.

## Oportunidades de participación para los padres (año escolar 2008-09)

Esta sección incluye información sobre las oportunidades de los padres de participar en las actividades escolares.

<b>Nombre de la Persona Contacto:</b>	Ana Boyenga, Principal	<b>Número de teléfono de la persona contacto:</b>	209-357-6148
---------------------------------------	------------------------	---	--------------

En Thomas Olaeta, tenemos una organización de padres/maestros muy activa, la cual patrocina varios eventos durante el año escolar. Estos eventos incluyen, pero no son limitados a, Noche de Película Familiar, Noche de Lectura Familiar, la Feria del Libro dos veces al año, etc. Un grupo de Consultivo de Aprendices del Inglés y nuestro Comité del Sitio Escolar también proporciona oportunidades significativas para la participación de padres.

## Matriculación de alumnos según el grado escolar (año escolar 2008-09)

Esta tabla muestra el número de alumnos matriculados en cada grado en la escuela.

Grado escolar	Cantidad de alumnos	Grado escolar	Cantidad de alumnos
Jardín infantil	60	8.º Grado	0
1.º Grado	62	Enseñanza primaria sin división de grados	0
2.º Grado	77	9.º Grado	0
3.º Grado	61	10.º Grado	0
4.º Grado	67	11.º Grado	0
5.º Grado	69	12.º Grado	0
6.º Grado	87	Enseñanza secundaria sin división de grados	0
7.º Grado	0	Matriculación total	483

## Matriculación de alumnos por grupo (año escolar 2008-09)

Thomas Olaeta Elementary

Generado por School Innovations & Advocacy encendido 1/26/2010 5:00:32 PM

# Informe Escolar de Rendición de Cuentas

Correspondiente al Año Escolar 2008-2009

Publicado Durante 2009-10

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos matriculados en la escuela e identificados como miembros de un grupo en particular.

Grupo	Porcentaje de matriculación total	Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	5.80%	De raza blanca (no hispanos)	24.43%
Amerindios o Nativos de Alaska	0.41%	Múltiple o sin respuesta	1.45%
Asiáticos	10.77%	De escasos recursos económicos	68.00%
Filipinos	0.83%	Estudiantes de inglés como segunda lengua	26.00%
Hispanos o latinos	55.90%	Estudiantes con discapacidades	14.00%
De las Islas del Pacífico	0.41%	n/a	--

## Promedio de la proporción de estudiantes por maestro y distribución del alumnado por clase (enseñanza primaria)

Esta tabla muestra, según el grado, el promedio de la proporción de estudiantes por maestro y la cantidad de salones correspondiente a cada categoría (rango total de alumnos por salón).

Grado escolar	2006-07				2007-08				2008-09			
	Promedio del alumnado por clase	Cantidad de salones			Promedio del alumnado por clase	Cantidad de salones			Promedio del alumnado por clase	Cantidad de salones		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
Jardín	20.0	4	0	0	20.0	3	0	0	20.3	2	1	0
1	20.0	3	0	0	18.8	4	0	0	20.5	2	2	0
2	19.8	4	0	0	20.0	3	0	0	18.5	2	0	0
3	19.7	3	0	0	18.0	4	0	0	20.0	2	2	0
4	27.0	0	3	0	28.5	0	2	0	31.0	0	2	0
5	29.5	0	2	0	26.0	0	3	0	31.5	0	2	0
6	26.0	0	2	0	30.0	0	2	0	27.0	0	3	0
K-3	0.0	0	0	0	0.0	0	0	0	0.0	0	0	0
3-4	0.0	0	0	0	0.0	0	0	0	0.0	0	0	0
4-8	15.0	1	0	0	0.0	0	0	0	0.0	0	0	0
Otro	0.0	0	0	0	0.0	0	0	0	0.0	0	0	0

## III. Ambiente escolar

### Plan de seguridad escolar (año escolar 2008-09)

Esta sección incluye información sobre el plan de seguridad integral de la escuela.

Un Plan de Seguridad de escuela comprensivo proporciona un esquema de cómo responder en caso de un

Thomas Olaeta Elementary

Generado por School Innovations & Advocacy encendido 1/26/2010 5:00:32

PM

# Informe Escolar de Rendición de Cuentas

Correspondiente al Año Escolar 2008-2009

Publicado Durante 2009-10

desastre, procedimientos de emergencia, disciplina escolar y seguridad.

## Suspensiones y expulsiones

Esta tabla muestra el promedio de suspensiones y expulsiones (cantidad total de incidentes dividido por la matriculación total) a nivel de la escuela y del distrito en los últimos tres años.

Promedio	Escuela			Distrito		
	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09
<b>Suspensiones</b>	7.1	7.0	7.9	9.6	14.4	14.0
<b>Expulsiones</b>	0.0	0.2	0.0	0.1	0.3	0.3

Fecha de la última revisión del Plan de Seguridad Escolar:

## IV. Instalaciones escolares

### Condiciones de las instalaciones escolares

Esta sección incluye información sobre la condición del terreno, los edificios y los baños de la escuela según los últimos datos disponibles, y una descripción de las mejoras en las instalaciones que se hayan realizado recientemente o que se hayan planificado.

Durante nueve meses del año, las rosas florecen en la Escuela Thomas Olaeta, destacando un ambiente para el aprendizaje atractivo, seguro y limpio. Los edificios adecuados proporcionan el espacio suficiente para todos los servicios ofrecidos. El terreno escolar incluye una biblioteca espaciosa y el salón de personal. Las instalaciones son mantenidas por un personal de conserjes excelentes. Los salones son limpiados todos los días. Los jardineros mantienen una variedad de flores, arbustos y árboles alrededor del patio escolar.

### Mejoras planificadas (año escolar 2009-10)

# Informe Escolar de Rendición de Cuentas

Correspondiente al Año Escolar 2008-2009

Publicado Durante 2009-10

## Condiciones adecuadas para las instalaciones escolares (año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra los resultados de la inspección más reciente del establecimiento escolar para determinar si la escuela se encuentra en buenas condiciones.

Elemento inspeccionado	Estado			Reparaciones que necesita y medidas tomadas o planeadas
	Bueno	Adecuado	Malo	
Fugas de gas	X			
Sistemas mecánicos	X			REMODELACION 2008-2009
Ventanas/ puertas/ portones (interiores y exteriores)	X			REMODELACION 2008-2009
Superficies internas (paredes, pisos y techos)	X			REMODELACION 2008-2009
Materiales peligrosos (internos y externos)	X			
Daños en las estructuras	X			SOFFITS 2008-2009
Seguridad contra incendios	X			REPLAZO DEL SISTEMA 2008-2009
Instalación eléctrica (interior y exterior)	X			MEJORACION 2008-2009
Infestaciones de bichos/insectos	X			
Fuentes para beber (internas y externas)	X			
Baños	X			MEJORACION 2008-2009
Cloacas	X			MEJORACION 2008-2009
Patio/instalaciones de la escuela	X			
Techos	X			NECESITA TECHO 2008-2009
Limpieza general	X			

## Resumen general del buen estado de las instalaciones de la escuela (año escolar 2008-09)

Esta tabla muestra el resumen general de los resultados de la inspección más reciente realizada en la escuela.

Elemento inspeccionado	Estado de la instalación			
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo
Resumen general			X	

Fecha de la inspección: 1/19/2010

Fecha de culminación del cuestionario de inspección  
1/25/2010

## V. Maestros

### Maestros con licencia

Esta tabla indica la cantidad de maestros asignados a la escuela con licencia completa, sin licencia y que enseñan fuera de su área de competencia. Puede encontrar información detallada sobre las licencias de los maestros en la página web

Thomas Olaeta Elementary

Generado por School Innovations & Advocacy encendido 1/26/2010 5:00:32 PM

# Informe Escolar de Rendición de Cuentas

Correspondiente al Año Escolar 2008-2009

Publicado Durante 2009-10

del DataQuest en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Maestros	Escuela			Distrito
	2006-07	2007-08	2008-09	2008-09
Con acreditación completa	25	24	22	214
Sin licencia	0	1	0	1
Que enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0	n/a

## Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes

Esta tabla indica la cantidad de asignaciones incorrectas de maestros (docentes asignados sin autorización legal adecuada) y el número de puestos vacantes (puestos no cubiertos por un mismo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año o semestre escolar). Nota: La cantidad total de asignaciones incorrectas de maestros incluye las asignaciones incorrectas de maestros que enseñan inglés como segunda lengua.

Indicador	2007-08	2008-09	2009-10
Asignaciones incorrectas de maestros que enseñan inglés como segunda lengua	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0
Total de asignaciones incorrectas de maestros	0	0	0

## Materias básicas impartidas por maestros que cumplen con la ley Que Ningún Niño se Quede Atrás (año escolar 2008-09)

Esta tabla muestra el porcentaje de las clases en las que se dictan las materias básicas impartidas por maestros que cumplen y no cumplen con la ley Que Ningún Niño se Quede Atrás (conocida en inglés como NCLB) en la escuela, en todas las escuelas del distrito y en las escuelas del distrito de bajos o muy bajos recursos. Para mayor información sobre las acreditaciones de maestros exigidas por la NCLB visite la página web de la NCLB en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases en las que se dictan las materias básicas	
	Impartidas por maestros que cumplen con la NCLB	Impartidas por maestros que no cumplen con la NCLB
Esta escuela	100.0%	0.0%
Todas las escuelas del distrito	94.4%	5.6%
Escuelas del distrito de muy bajos recursos	92.4%	7.6%
Escuelas del distrito de bajos recursos	100.0%	0.0%

## VI. Personal auxiliar

Thomas Olaeta Elementary

Generado por School Innovations & Advocacy encendido 1/26/2010 5:00:32 PM

# Informe Escolar de Rendición de Cuentas

Correspondiente al Año Escolar 2008-2009

Publicado Durante 2009-10

## Consejeros académicos y otro personal auxiliar (año escolar 2008-09)

Esta tabla indica el número de consejeros académicos y demás personal auxiliar en unidades equivalentes a un puesto de tiempo completo (conocido en inglés como FTE) asignados en la escuela y el número promedio de alumnos por consejero académico. Un FTE equivale a un miembro del personal que trabaja a tiempo completo, pero también puede representar a dos miembros del personal que trabajan medio tiempo cada uno.

Puesto	Número de FTE asignados a la escuela	Cantidad promedio de alumnos por consejero académico
Consejero académico	--	--
Maestro de bibliotecas multimedia (bibliotecario)	--	--
Personal de servicios de bibliotecas multimedia (asistente de maestro)	1.0	--
Psicólogo	0.3	--
Trabajador social	0.0	--
Enfermero/a	0.3	--
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	0.5	--
Especialista en recursos	1.0	--
Maestro de Clase de Día Especial	1.0	--

## VII. Plan de estudios y material didáctico

### Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales didácticos (año escolar 2009-10)

#### Información de los Libros de Texto

Esta sección provee información sobre la calidad, actualidad y disponibilidad de los libros de texto estandarizados y otros materiales educativos usados en la escuela. También ofrece información sobre el uso de libros o material educativo que suplementa el currículo o no-adoptados por parte de la escuela.

Todos los alumnos tienen acceso apropiado a todos los materiales instructivos. Todos los alumnos de K-6 tienen libros para todas las materias. Todos los alumnos del 7 y 8 grado tienen un libro para llevar a casa y otro disponible en clase para cada materia.

Todos los materiales de Historia, Ciencias, Matemáticas y K-2 Artes de Lenguaje Inglés son adoptados por la Mesa Directiva y los más recientes aprobados en la lista estatal. Los materiales de Artes de Lenguaje Inglés de tercero hasta octavo grado fueron aprobados por la Mesa Directiva en la lista estatal previa, la cual es permitida debido a los cambios recientes que surgieron en nuestra situación actual del presupuesto estatal. Todos nuestros materiales adoptados alinean con los estándares estatales. Todos los materiales adoptados fueron seleccionados con las recomendaciones de los comités de adopción de libros que consiste de maestros quienes revisan y experimentan los materiales.

# Informe Escolar de Rendición de Cuentas

Correspondiente al Año Escolar 2008-2009

Publicado Durante 2009-10

Esta sección ofrece información si alguna deficiencia existe, y la razón por la cual cada pupilo no posee suficientes libros o materiales educativos.

## Disponibilidad de Libros de Texto

Libros de texto y materiales educativos usados en el distrito en las materias de Gramática-Inglés, Matemáticas, Ciencia, y Ciencia Social-Histórica.

Nivel	Título y/o Editorial del Libro de Texto	Año de Adopción
-------	---	-----------------

## Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros de texto ni material didáctico

Esta tabla muestra información sobre el porcentaje de pupilos que no tienen un libro o material educativo asignado.

Áreas del plan de estudios principales	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros de texto ni material didáctico
Lectura/lengua y literatura	0%
Matemáticas	0%
Ciencias	0%
Historia y ciencias sociales	0%
Lengua extranjera	0%
Salud	0%
Artes visuales y escénicas	0%
Equipo para laboratorio de ciencias (9.º a 12.º grado)	0%

Fecha de la Colección de Libros de Texto: 1/25/2010

## VIII. Finanzas escolares

### Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2007-08)

Esta tabla muestra una comparación de los gastos por alumno en la escuela de fuentes no restringidas (básicas) con otras escuelas del distrito y en todo el estado, así como una comparación del sueldo promedio de los maestros en el plantel escolar con los sueldos a nivel estatal y del distrito. Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela en la página web sobre los gastos actuales en la educación (Current Expense of Education) en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web sobre los beneficios y salarios certificados (Certificated Salaries and Benefits) en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Nivel	Total de gastos por alumno	Gastos por alumno (complementario)	Gastos por alumno (básico)	Sueldo promedio de maestro
-------	----------------------------	------------------------------------	----------------------------	----------------------------

Thomas Olaeta Elementary

Generado por School Innovations & Advocacy encendido 1/26/2010 5:00:32 PM

# Informe Escolar de Rendición de Cuentas

Correspondiente al Año Escolar 2008-2009

Publicado Durante 2009-10

<b>Escuela</b>	\$7,565.00	\$2,113.00	\$5,452.00	\$76,966.00
<b>Distrito</b>	n/a	n/a	--	\$74,921.00
<b>Diferencia porcentual (plantel escolar y distrito)</b>	--	--	--	2.7%
<b>Estado</b>	n/a	n/a	\$5,512.00	\$63,421.00
<b>Diferencia porcentual (plantel escolar y estado)</b>	--	--	1.1%	17.6%

## Tipos de servicios financiados (año fiscal 2008-09)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios complementarios otorgados en la escuela a través de fondos por categorías u otras fuentes.

El Distrito Escolar Elemental de Atwater recibe una variedad de fondos Estatales y Federales que son diseñados para promover apoyo a las necesidades de nuestros alumnos. Los fondos son calculados anualmente basados en la población de alumnos y necesidades de cada escuela individual. Abajo se encuentran unos tipos de fondos que recibe AESD.

Programas Federales:

Título I, Parte A

Título III, LEP

Programas Estatales:

Ayudad de Impacto Económico (EIA)

Programa de Educación Dotada y Talentosa (GATE)

Beca para Mejoramiento Escolar y Biblioteca (SLIP)

Programa de Adquisición del Idioma Inglés (ELAP)

Seguridad y Educación Después de Clases (ASES)

Servicios incluyen materiales instructivos consumibles, imprimir y otros recursos relacionados en el salón.

Financiamiento General y Categórico es utilizado estratégicamente para incrementar los resultados del aprendizaje estudiantil. Los fondos categóricos son utilizados para apoyar las metas y los planes de acción en el Single Plan for Student Achievement (Plan Único para el Logro Estudiantil). Estos fondos son utilizados para financiar recursos instructivos suplementales los cuales apoyan a los alumnos a través de tecnología electrónica y software, aprendizaje adicional y oportunidades de práctica y el aprendizaje extenso en adición al día escolar normal.

Thomas Olaeta Elementary

Generado por School Innovations & Advocacy encendido 1/26/2010 5:00:32 PM

# Informe Escolar de Rendición de Cuentas

Correspondiente al Año Escolar 2008-2009

Publicado Durante 2009-10

## Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2007-08)

Esta tabla muestra información a nivel del distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos administrativos y de los maestros como un porcentaje del presupuesto del distrito y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en la página web sobre los beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Rango	Distrito	Promedio estatal para los distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	\$47,412.00	\$41,031.00
Sueldo de un maestro en el nivel medio	\$74,432.00	\$63,366.00
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	\$88,364.00	\$80,596.00
Sueldo promedio del director (Primaria)	\$105,881.00	\$100,937.00
Sueldo promedio de un director (educación media)	\$112,346.00	\$105,066.00
Sueldo promedio de un director (educación superior)	\$0.00	\$106,534.00
Sueldo de un superintendente	\$150,925.00	\$147,438.00
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	49.3%	40.6%
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo	5.8%	6.1%

## IX. Rendimiento de los alumnos

### Pruebas de los estándares académicos de California

Las pruebas de los estándares académicos de California (conocidas en inglés como CST) indican el progreso de los alumnos en relación con los estándares de contenido académico del estado. Las CST incluyen lengua y literatura en inglés, (conocida en inglés como ELA) y matemáticas para 2.º a 11.º grado, ciencias en 5.º, 8.º, 9.º, 10.º y 11.º grado, e historia y ciencias sociales en 8.º, 10.º y 11.º grado. Las calificaciones de los alumnos se informan como niveles de rendimiento. Para obtener información detallada sobre los resultados de las CST correspondientes a cada grado y el nivel de rendimiento, incluido el porcentaje de alumnos que no han sido evaluados, visite la página web sobre los resultados del Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (conocido en inglés como STAR) en <http://star.cde.ca.gov>. Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es 10 o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.

### Resultados de las CST por grupo de alumnos. Año más reciente

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos que han alcanzado el nivel de proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan los estándares estatales).

	Escuela	Distrito	Estado
--	---------	----------	--------

Thomas Olaeta Elementary

Generado por School Innovations & Advocacy encendido 1/26/2010 5:00:32 PM

# Informe Escolar de Rendición de Cuentas

Correspondiente al Año Escolar 2008-2009

Publicado Durante 2009-10

Materia	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09
Lengua y literatura en inglés	43%	40%	41%	39%	40%	46%	43%	46%	50%
Matemáticas	50%	50%	45%	42%	44%	45%	40%	43%	46%
Ciencias	49%	32%	17%	35%	44%	43%	38%	46%	50%
Historia y ciencias sociales	0%	0%	0%	24%	15%	22%	33%	36%	41%

## Resultados de las CST por grupo de alumnos. Año más reciente

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos por grupo que han alcanzado el nivel proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan los estándares estatales) correspondiente al período de pruebas más reciente.

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel proficiente o avanzado			
	Lengua y literatura en inglés	Matemáticas	Ciencias	Historia y ciencias sociales
Afroamericanos	57%	43%	--	--
Amerindios o Nativos de Alaska	--	--	--	--
Asiáticos	42%	61%	18%	--
Filipinos	--	--	--	--
Hispanos o latinos	35%	41%	15%	--
De las Islas del Pacífico	--	--	--	--
De raza blanca (no hispanos)	49%	48%	19%	--
Hombre	34%	39%	20%	--
Mujer	50%	54%	11%	--
De escasos recursos económicos	40%	40%	14%	--
Estudiantes de inglés como segunda lengua	25%	43%	0%	--
Estudiantes con discapacidades	19%	26%	--	--
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes	--	--	--	--

## Resultados del examen de aptitud física de California (año escolar 2007-08)

El examen de aptitud física de California se aplica a los alumnos de 5.º, 7.º y 9.º grado únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por grado que alcanzaron la zona de buena condición física en los seis estándares de aptitud física correspondiente al período de prueba más reciente. Puede encontrar información detallada sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en la página web sobre el examen de aptitud física (Physical Fitness Testing) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>. Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es de 10 o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso

Thomas Olaeta Elementary

Generado por School Innovations & Advocacy encendido 1/26/2010 5:00:32 PM

# Informe Escolar de Rendición de Cuentas

Correspondiente al Año Escolar 2008-2009

Publicado Durante 2009-10

se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.

Grado escolar	Porcentaje de alumnos que alcanzaron la zona de buena condición física		
	Cuatro de los seis normas	Cinco de los seis normas	Seis de seis normas
5	23.10%	26.20%	23.10%
7	0.00%	0.00%	0.00%
9	0.00%	0.00%	0.00%

## Evaluación Nacional del Progreso Educativo

La Evaluación Nacional del Progreso Educativo (NAEP) es una valoración que respresenta qué conocimiento académicos saben y dominan los estudiantes estadounidenses, a nivel nacional. Las pruebas se imparten regularmente e incluyen las áreas de Matemáticas, Lectura, Ciencias Naturales, Redacción, Artes, Civismo, Economía, Geografía e Historia de Estados Unidos. Los resultados de Lectura y Mmatemáticas se reportan como niveles de desempeño (básico, dominio y avanzado). La participación de los estudiantes con problemas de aprendizaje (SD) y de los Estudiantes de Inglés (ELL) se reporta en base a tres niveles: identificado, excluido y evaluado. Para obtener mayor información en relación a los resultados NAEP según el grado, el nivel de rendimiento y la tasa de participación, visite el sitio de NAEP en <http://nces.ed.gov/nationsreportcard/>.

## Resultados NAEP de Lectura y Matemáticas: 4º y 8º Grado

La siguiente tabla muestra los resultados NAEP de Lectura (2007) y Matemáticas (2009) del 4º y 8º grado según la escala de puntos y los niveles de desempeño académico.

tema y grados	Resultados de la escala promedio		Porcentaje por nivel de desempeño		
	Estado	Nacional	Básico	Proficiente	Avanzado
Lectura 2007, Grado 4	209	220	30	18	5
Lectura 2007, Grado 8	251	261	41	20	2
Matemáticas 2009, Grado 4	232	239	41	25	5
Matemáticas 2009, Grado 8	270	282	36	18	5

## Resultados NAEP de Lectura y Matemáticas de los Estudiantes con problemas de Aprendizaje y/o Estudiantes de Inglés de 4º y 8º

La siguiente tabla muestra los resultados NAEP de Lectura (2007) y Matemáticas (2009) de los estudiantes con problemas de aprendizaje y/o los Estudiantes de Inglés en el 4º y 8º grado.

Thomas Olaeta Elementary

Generado por School Innovations & Advocacy encendido 1/26/2010 5:00:32

PM

# Informe Escolar de Rendición de Cuentas

Correspondiente al Año Escolar 2008-2009

Publicado Durante 2009-10

tema y grados	Tasa de participación del Estado		Tasa de participación del Nacional	
	Estudiantes con discapacidades	Estudiantes de inglés como segunda lengua	Estudiantes con discapacidades	Estudiantes de inglés como segunda lengua
Lectura 2007, Grado 4	74	93	65	80
Lectura 2007, Grado 8	78	92	66	77
Matemáticas 2009, Grado 4	79	96	84	94
Matemáticas 2009, Grado 8	85	96	78	92

## X. Responsabilidad

### Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las calificaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en la página web sobre el API en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

### Rangos del API. Comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El rango del API para el estado varía de 1 a 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una calificación del API del 10 por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del 10 por ciento más alto de todas las escuelas del estado. El rango de API para escuelas similares compara la escuela con 100 "escuelas similares" estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las 10 escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango del API	2006	2007	2008
Estatal	6	6	4
Escuelas similares	8	5	4

# Informe Escolar de Rendición de Cuentas

Correspondiente al Año Escolar 2008-2009

Publicado Durante 2009-10

## Cambios en el API por grupo de alumnos. Comparación de tres años

Esta tabla indica los cambios reales en el API por grupo de alumnos expresados en puntos añadidos o perdidos en los últimos tres años, así como la calificación del API más reciente. Nota: "N/C" significa que el grupo de alumnos no es numéricamente importante.

Grupo	Cambio real en el API			Aumento del puntaje del API 2009
	2006-07	2007-08	2008-09	
Todos los alumnos en la escuela	9	-11	5	759
Afroamericanos	--	--	--	--
Amerindios o Nativos de Alaska	--	--	--	--
Asiáticos	--	--	--	--
Filipinos	--	--	--	--
Hispanos o latinos	18	-3	2	729
De las Islas del Pacífico	--	--	--	--
De raza blanca (no hispanos)	-5	-27	21	797
De escasos recursos económicos	-41	16	-2	732
Estudiantes de inglés como segunda lengua	35	-1	4	738
Estudiantes con discapacidades	--	--	--	--

## Progreso anual adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del AYP:

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en los estándares estatales de ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en los estándares estatales de ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Porcentaje de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener información detallada sobre el AYP, incluidos los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite la página web del AYP en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

# Informe Escolar de Rendición de Cuentas

Correspondiente al Año Escolar 2008-2009

Publicado Durante 2009-10

## AYP general y por criterios (año escolar 2008-09)

Esta tabla indica si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y cumplieron con cada uno de los criterios del AYP.

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
General	No	No
Porcentaje de participación: lengua y literatura en inglés	Yes	Yes
Porcentaje de participación: matemáticas	Yes	Yes
Porcentaje de dominio: lengua y literatura en inglés	Yes	Yes
Porcentaje de dominio: matemáticas	No	No
API	Yes	Yes
Porcentaje de graduación escolar	n/a	n/a

## Programa de intervención federal (año escolar 2009-10)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el Programa de mejoramiento académico (conocido en inglés como PI) si no alcanzan el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (lengua y literatura en inglés o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en la página web del AYP en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del Programa de Mejoramiento Académico	Not in PI	In PI
Primer año del programa de mejoramiento		2004-2005
Año en el Programa de Mejoramiento		Year 3
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento	--	4
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento	--	44.4

## XI. Calendarios y planificación académicos

### Desarrollo profesional

Esta sección provee información sobre como los maestros y el personal son entrenados en desarrollo educativo.

Al personal del distrito se le ofrecieron oportunidades continuas del desarrollo profesional durante el año escolar 2008-2009:

- Toda una semana de entrenamiento de Matemáticas SB472 fue ofrecida para todos los maestros de K-8.
- Toda una semana de entrenamiento de ELA fue ofrecida para los maestros nuevos, todos los que cambiaron del nivel de grado y personal de educación especial.
- Cuatro medios días de sesiones del desarrollo profesional fueron proporcionadas para los asistentes instructivos bilingües.
- Sesiones de continuación para la adopción nueva de matemáticas fue proporcionada.
- Tres sesiones de 3 horas fueron proporcionadas para los maestros de K-6 en como trabajar con Aprendices del

Thomas Olaeta Elementary

Generado por School Innovations & Advocacy encendido 1/26/2010 5:00:32 PM

# Informe Escolar de Rendición de Cuentas

Correspondiente al Año Escolar 2008-2009

Publicado Durante 2009-10

---

Inglés en las áreas del Desarrollo de Vocabulario, Escritura y Matemáticas.

- Un día pagado fue utilizado para ofrecer dos sesiones de 2 horas a los maestros: programas de matemáticas, desarrollo de vocabulario, instrucción directa y verificar el entendimiento.
- Tres series por la tarde fueron ofrecidas a través del UC Merced Writing Project (proyecto de escritura) para preparar a los alumnos en Escritura en el Examen Estatal CST.
- Cinco series por la tarde fueron ofrecidas a través del UC Merced Writing Project for Developing Teachers as Writers (Proyecto para el desarrollo de Maestros como Escritores).
- Dos sesiones de tres horas fueron ofrecidas en el área de instrucción de Educación Física: El programa SPARK PE.

Al nivel local, maestros asistieron a conferencias basadas en locales únicos y necesidades de maestros. En adición, juntas semanales de Colaboración Profesional fueron dedicadas al rendimiento profesional a través de artículos de lectura/libros, presentaciones especiales y planeando niveles de grado.